

**BENCH AND CANADIAN BAR
ASSOCIATION
LIAISON COMMITTEE**

MINUTES OF MEETING

**FRIDAY, JUNE 15, 2007
AT 10:00 A.M.**

**CONFERENCE ROOM
10TH FLOOR
90 SPARKS STREET**

**COMITÉ DE LIAISON ENTRE LA
MAGISTRATURE ET L'ASSOCIATION
DU BARREAU CANADIEN**

PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION

**LE VENDREDI 15 JUIN 2007,
À 10 H**

**SALLE DE CONFÉRENCE
10^e ÉTAGE,
90, RUE SPARKS**

In attendance:

Chief Justice Richard
Chief Justice Lutfy
Justice Létourneau
Justice Sharlow
Justice Pelletier
Justice Lemieux
Justice O'Reilly
Justice Phelan
Prothonotary Tabib
Ms. Kerri Froc
Ms. Elizabeth G. Elliott
Mr. Robert Jette
Mr. Brian Evernden
Mr. Guy Dufort
Mr. Peter R.A. Grant
Mr. Lorne Waldman
Mr. Raymond Guenette
Mr. Wayne Garnons-Williams
Mr. Philip Kellow

Recording Secretaries:

Mr. François Giroux, Executive Officer,
Federal Court of Appeal
Mr. Andrew Baumberg, Executive Officer,
Federal Court

Présents :

M. le juge en chef Richard
M. le juge en chef Lutfy
M. le juge Létourneau
M^{me} la juge Sharlow
M. le juge Pelletier
M. le juge Lemieux
M. le juge O'Reilly
M. le juge Phelan
Protonotaire Tabib
M^c Kerri Froc
M^c Elizabeth Elliot
M^e Robert Jette
M^e Brian Evernden
M^e Guy Dufort
M^e Peter R.A. Grant
M^c Lorne Waldman
M. Raymond Guenette
M^c Wayne Garnons-Williams
M. Philip Kellow

Secrétaires de la réunion :

M^c François Giroux, attaché de direction,
Cour d'appel fédérale
M^c Andrew Baumberg, attaché de direction,
Cour fédérale

<p>1. Opening Remarks (Chief Justice Richard)</p> <p>Chief Justice Richard welcomed Madam Justice Johanne Trudel, recently appointed to the Federal Court of Appeal and Mr. Kellow, Deputy Registrar of the Federal Court of Australia.</p> <p>2. Adoption of the Minutes (November 3, 2006) (Chief Justice Richard)</p> <p>Guy Dufort, Michèle Hurteau - names misspelled – corrections were made. Adopted.</p> <p>CBA ITEMS</p> <p>3. Report on the Aboriginal Law Federal Court Bench and Bar Group</p> <p>Report by Peter Grant on the March 8, 2007 meeting</p> <ul style="list-style-type: none"> • Issues discussed <ol style="list-style-type: none"> 1) The huge amount of historical, oral and other types of evidence much of which is not contested - which leads to the issue of joint presentation of the evidence. 2) Role of elders in aboriginal litigation – existence of cross cultural conflict <ol style="list-style-type: none"> i) Elders in their communities are viewed as experts whereas in Court they are viewed as lay witnesses. ii) More linguistic groups amongst aboriginal than in the rest of North America combined. iii) Testimony of Elders – the examination and cross-examination of elders, in Court runs counter to the aboriginal culture. 	<p>1. Mot de bienvenue (M. le juge en chef Richard)</p> <p>M. le juge en chef Richard souhaite la bienvenue à M^{me} la juge Johanne Trudel, récemment nommée à la Cour d'appel fédérale, ainsi qu'à M. Kellow, greffier adjoint de la Cour fédérale d'Australie.</p> <p>2. Adoption du procès-verbal (3 novembre 2006) (M. le juge en chef Richard)</p> <p>Corrections apportées à l'orthographe des noms Guy Dufort et Michèle Hurteau. Le procès-verbal est adopté.</p> <p>POINTS SOULEVÉS PAR L'ABC</p> <p>3. Rapport : groupe de liaison de la magistrature et du Barreau de la Cour fédérale sur le droit autochtone</p> <p>Rapport de Peter Grant sur la réunion du 8 mars 2007</p> <ul style="list-style-type: none"> • Points abordés <ol style="list-style-type: none"> 1) Quantité énorme d'éléments de preuve historiques, oraux et autres, dont une bonne partie ne sont pas contestés, et qui soulèvent la question de la présentation mixte de la preuve. 2) Rôle des aînés dans les litiges autochtones et conflit interculturel <ol style="list-style-type: none"> i) Dans leurs collectivités respectives, les aînés sont considérés comme des experts alors que, en cour, ils sont perçus comme des témoins ordinaires. ii) Il y a plus de groupes linguistiques différents chez les Autochtones que dans tout le reste de l'Amérique du Nord. iii) Témoignage des aînés : l'interrogatoire et le contre-interrogatoire en cour vont à l'encontre de la culture autochtone.
--	---

<p><u>Justice François Lemieux</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • The first meeting of this group focused on the identification of issues. • Key issues – expert evidence – how can it be treated both procedurally in terms of case management and substantially in terms of evidence at trial. • Practical suggestions to be made at the Victoria meeting in October. <p><u>Chief Justice Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • This dialogue has been very positive. • Will only make gains in the area if there is a commitment to pilot projects. • There is an initiative with the Federal Court to look at how it receives expert evidence. • Thanked Andrew Baumberg for his work on this issue. <p>4. Report on the Citizenship and Immigration Law Bench and Bar Liaison Group</p> <p><u>Kerri Froc</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Reported on meeting of April 14, 2007 – Group is chaired by Madam Justice Snider – group meets twice a year. • Issues 1) Bench book (list of cases) • Has been approved by Bar and Department of Justice. • Counsel would not have to reproduce cases but would make reference to the list. • Now awaiting decision from Court on whether or not to make a practice directive. 	<p><u>M. le juge François Lemieux</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • L’objet de cette première réunion du groupe consistait essentiellement à déterminer les points à examiner. • Point principal : le témoignage d’expert et la façon de le traiter aux plans de la gestion de cas (question de procédure) et de la comparution (question de fond). • Suggestions pratiques à faire à la réunion de Victoria, en octobre. <p><u>M. le juge en chef Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette réunion a été très positive. • Il n’y aura de progrès que si les projets pilotes suscitent une bonne participation. • Il existe une initiative à la Cour fédérale axée sur la façon dont elle reçoit les témoignages d’experts. • Il remercie Andrew Baumberg pour son travail sur cette question. <p>4. Rapport : groupe de liaison de la magistrature et du Barreau sur le droit de la citoyenneté et de l’immigration</p> <p><u>Kerri Froc</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rapport sur la réunion du 14 avril 2007. Le groupe est présidé par M^{me} la juge Snider et se rencontre deux fois par année. • Points à l’ordre du jour 1) Cahier d’audience (liste des causes) • Approuvé par le Barreau et le ministère de la Justice. • Les avocats n’auraient plus à reproduire toutes les causes, mais pourraient se contenter de renvoyer à la liste. • Il faut maintenant attendre la décision de la Cour avant d’établir les directives de pratique.
--	---

<p>2) Certified questions that are on the website</p> <ul style="list-style-type: none"> • There could be a grouping of cases that are certifying the same question and disposition of those questions. <p>3) Surnames of applicant</p> <ul style="list-style-type: none"> • For the purposes of an ultimate decision in a case or to address an applicant. • Whether or not there could be some indication in the style of cause as to how one should address an applicant. • Draft practice directive has been circulated to the Bar and feedback was provided. <p>4) Endorsements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Access of private Bar to endorsement that may not be recorded as decisions on the website. • Madam Justice Snider invited the Bar to draft a position paper. 	<p>2) Questions certifiées sur le site Web</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regroupement éventuel des causes visant la certification et le règlement d'une même question. <p>3) Nom de famille des demandeurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour les besoins de la décision finale dans un dossier ou des communications avec le demandeur. • Possibilité d'indiquer dans l'intitulé la façon de s'adresser à un demandeur. • Un projet de directive de pratique a été remis aux membres du Barreau, qui ont formulé leurs commentaires. <p>4) Jugements manuscrits</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accès des avocats du secteur privé aux jugements manuscrits, qui pourraient ne pas être inscrits comme des jugements sur le site Web. • M^{me} la juge Snider invite l'ABC à rédiger un énoncé de principe sur le sujet.
<p><u>Justice Phelan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Noted that everyone is enthusiastic about the Bench Book. • Issue of surname is a cultural issue. • He also indicated that there is support for a second motions day in Toronto. • With respect to stays from office – strong support for people staying in their offices but there are two issues to consider, the principles of an open court and the question of ensuring counsel are in their office. 	<p><u>M. le juge Phelan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Fait remarquer l'enthousiasme général à l'égard du cahier d'audience. • La question du nom de famille est d'ordre culturel. • Fait part de l'appui à l'idée d'une seconde journée consacrée aux requêtes à Toronto. • Sursis rendues depuis un cabinet : appui général à l'idée que les gens restent dans leur bureau. Il y a toutefois deux aspects à prendre en considération : les principes de l'audience publique et l'importance de veiller à ce que les avocats soient dans leur bureau.
<p><u>Chief Justice Richard</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Noted that on the question of access, you need to respect the openness concept. If at least the location where the judge is holding the hearing is open to the public that would be sufficient. 	<p><u>M. le juge en chef Richard</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Accessibilité : il faut respecter le principe d'ouverture, mais il suffit que le lieu où les juges entendent la cause soit ouvert au public.

<p><u>Chief Justice Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Will be inviting members of the immigration bar to have dedicated lines for the Court. • If there is a need for another motions day, the Federal Court have three immigration duty judges in Ottawa every week. Perhaps we could have a pilot project whereby judge #3 in Ottawa would sit in Toronto. <p><u>Lorne Waldman</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Suggested that this process could be done via video conference instead of having another judge in Toronto. <p><u>Bob Jetté</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Thanked Justice Gauthier and Graham Walker who co-chaired the Maritime Law Seminar in January. <p>COURT ITEMS</p> <p>5. Federal Court of Appeal Update</p> <p>a) Report by the Chief Justice</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Justice Johanne Trudel will be sworn-in on June 21, she has been a judge of the Quebec Superior Court for 14 years. 2) Federal Court of Appeal Seminar in Toronto <ul style="list-style-type: none"> • Organized in conjunction with the Ontario Bar Association. • To be held in Toronto on June 27. • Will focus on addressing in appeals and judicial review. 	<p><u>M. le juge en chef Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Invitera les membres du Barreau spécialisés en droit de l'immigration à se doter de lignes réservées aux communications avec la Cour. • S'il faut consacrer une autre journée aux requêtes, il faut se rappeler que la Cour fédérale dispose chaque semaine de trois juges en devoir à Ottawa chargés des questions d'immigration. Peut-être pourrait-on mettre sur pied un projet pilote au cours duquel le troisième juge siègerait à Toronto? <p><u>Lorne Waldman</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Suggère de procéder par vidéoconférence au lieu d'avoir un autre juge à Toronto. <p><u>Bob Jetté</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Remercie la juge Gauthier et Graham Walker qui ont coprésidé le séminaire sur le droit maritime en janvier. <p>POINTS CONCERNANT LES COURS</p> <p>5. Le point sur la Cour d'appel fédérale</p> <p>a) Rapport du juge en chef</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) M^{me} la juge Johanne Trudel prêtera serment le 21 juin. Elle a été juge à la Cour supérieure du Québec pendant 14 ans. 2) Séminaire de la Cour d'appel fédérale à Toronto <ul style="list-style-type: none"> • Organisé en collaboration avec l'Association du Barreau de l'Ontario. • Doit avoir lieu à Toronto le 27 juin. • Portera principalement sur la désignation des parties dans le cadre d'appel et de contrôle judiciaire.
--	--

<p>3) Federal Courts Seminar in Montreal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Held on April 17. • Attended by over 100 participants. <p>4) Federal Courts Practice Seminar in Vancouver</p> <ul style="list-style-type: none"> • Held on June 1. • Justice Linden represented the Federal Court of Appeal. <p>5) Pro Bono Program for Federal Court of Appeal</p> <ul style="list-style-type: none"> • The program which started in Vancouver has been expanded to Toronto and will expand to Montreal. • The rules for two programs are established by the local bar. <p>Upcoming conferences and meetings</p> <ul style="list-style-type: none"> • Will be attending CBA meeting in Calgary in August. • Will be keynote speaker at l'Association internationale des jeunes avocats in August. • Will be attending a conference in Bangkok in November on administrative tribunals. <p>Canadian Judicial Council</p> <p>i) Judicial conduct</p> <ul style="list-style-type: none"> • Noted that with respect to complaints the number is steady at about 200. • Most of the complaints arise out of family law matters and disputes between neighbors. <p>ii) Judicial independence</p> <ul style="list-style-type: none"> • One aspect is the participation of sitting judges in international conferences sponsored by NGO's and government bodies. • The CJC has looked at this issue and a document has been produced. 	<p>3) Séminaire des cours fédérales à Montréal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenue le 17 avril. • Plus de 100 participants. <p>4) Séminaire sur la pratique dans les cours fédérales à Vancouver</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenue le 1^{er} juin. • La Cour d'appel fédérale y était représentée par le juge Linden <p>5) Programme des avocats bénévoles de la Cour d'appel fédérale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le programme, qui a vu le jour à Vancouver, a été mis sur pied à Toronto et sera bientôt lancé à Montréal. • Ce sont les barreaux des provinces qui ont établi les règles applicables aux deux programmes. <p>Conférences et réunions à venir</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participera à la réunion de l'ABC d'août prochain à Calgary. • Conférencier principal au congrès de l'Association internationale des jeunes avocats en août. • Participera à une conférence sur les tribunaux administratifs à Bangkok, en novembre. <p>Conseil canadien de la magistrature</p> <p>i) Conduite des juges</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le nombre de plaintes est stable, à 200 environ. • La plupart des plaintes émanent d'affaires de droit de la famille et de litiges entre voisins. <p>ii) Indépendance judiciaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participation des juges en exercice aux conférences internationales organisées par des ONG et des organismes d'État. • Le CCM a étudié la question et produit un document.
---	--

<p>iii) Access to justice</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Chief Justice of Canada spoke on this issue recently and focused on delays and costs. <p>b) Rules Committee</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amendments concerning the jurisdiction of prothonotaries have been approved and will be published in the Canada Gazette on June 24. • Case management and class proceedings amendments will be published soon. • At our last meeting, on June 8, the issues of summary judgments and summary trials were discussed and the committee will be considering amendments. <p>c) Sitting times of the Federal Court of Appeal in Ottawa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposed that the sitting times be as follows: 9:30a.m. to 12:30p.m. and 2:00p.m. to 4:00 p.m. (if necessary to 4:30 p.m.). <p>d) Table of contents in appeal books and application and motion records Motion Records</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposed a practice directive. • Asked the members of the IP Bar to include a public version of the confidential memo with their materials. • The public version should be filled at the same time as the confidential version. <p>e) Electronic Discovery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Invited members to consider a joint effort between the Bar and the Courts with respect to discovery of material that is in electronic form. 	<p>iii) Accès à la justice</p> <ul style="list-style-type: none"> • La juge en chef du Canada s'est récemment prononcée sur cette question et plus particulièrement sur les retards et les coûts. <p>b) Comité des règles</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les modifications relatives à la sphère de compétence des protonotaires ont été approuvées et seront publiées dans <i>La Gazette du Canada</i> du 24 juin. • Les modifications relatives à la gestion de cas et aux recours collectifs seront publiées bientôt. • Les jugements sommaires et les procès sommaires étaient à l'ordre du jour de la dernière réunion tenue le 8 juin. Le Comité se penchera sur les modifications proposées. <p>c) Horaire des audiences de la Cour d'appel fédérale à Ottawa</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'horaire suivant est proposé : de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 16 h (16 h 30 au besoin). <p>d) Table des matières du cahier des appels, dossiers des demandes et des requêtes Dossiers des requêtes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposition d'une directive de pratique. • Les membres du Barreau spécialisés en matière de propriété intellectuelle ont été invités à joindre à leurs documents une version publique de leurs notes confidentielles. • La version publique devrait être produite en même temps que la version confidentielle. <p>e) Communication de la preuve par voie électronique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les membres sont invités à envisager la possibilité d'une collaboration entre le Barreau et les Cours en ce qui a trait à la communication des documents sur support
--	---

<p>f) Expedited Appeals</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Federal Court of Appeal receives a lot of requests for expedited appeals. Asked that counsel indicate when and where they are available. • For the appeal books, the Court only requires that counsel reproduce what is necessary. Also invited counsel to prepare a compendium where appropriate. <p><u>Bob Jette</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Noted that the Chief Justice of New Brunswick has recently issued a directive stating that no cases are to be copied for the Court of Appeal only the portions you are relying on with the citations. The amount of paper has been reduced drastically. <p><u>Elizabeth Elliott</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Indicated that a number of counsel are equally concerned with an abuse of Confidentiality Orders. • Noted that the Federal Court is granting too readily contested Confidentiality Orders. <p><u>Justice Hughes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Noted that when both parties consent, Confidentiality Orders are granted. • In NOC proceedings, any indication of a party taking a position is great information for a competitor. <p>6. Federal Court Update</p> <p><u>Chief Justice Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • The Federal Court aims to build a more modern, more visible Federal Court with a reputation of excellence here and 	<p>électronique.</p> <p>f) Instruction accélérée des appels</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Cour d'appel fédérale reçoit souvent des requêtes demandant l'instruction accélérée des appels. Elle souhaite que les avocats indiquent où et quand ils sont disponibles. • Cahiers d'appels : la Cour demande tout au plus que les avocats reproduisent ce qui est nécessaire. Elle les invite en outre à préparer un récapitulatif au besoin. <p><u>Bob Jetté</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rappelle que le juge en chef du Nouveau-Brunswick a récemment publié une directive énonçant qu'aucune décision ne doit être reproduite pour la Cour d'appel, à l'exception des extraits auxquels il est fait référence. La quantité d'imprimés a diminué de façon spectaculaire. <p><u>Elizabeth Elliott</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Un certain nombre d'avocats s'inquiètent aussi de l'abus des ordonnances de confidentialité. • La Cour fédérale accueille trop aisément les contestations relatives aux ordonnances de confidentialité. <p><u>M. le juge Hughes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Les ordonnances de confidentialité sont accordées sur consentement des deux parties. • Procédures concernant les avis de conformité : toute indication voulant qu'une partie ait pris position est un renseignement très précieux pour un concurrent. <p>6. Le point sur la Cour fédérale</p> <p><u>M. le juge en chef Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • La Cour fédérale souhaite se moderniser, être plus visible et se tailler une réputation d'excellence, ici et ailleurs.
---	---

<p>elsewhere.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Our challenge is to demystify what we do at the Federal Court, to be more transparent with those who come before us, to engage in dialogue, to better our education in all areas of our work. • Expressed thanks to the CBA, especially on the dialogue issue. <p><u>Justice Phelan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Reported on the Federal Court's relationship with the Federal Court of Australia. • This initiative started in 2005 because the Australian Federal Court deals with similar problems. • Terrific opportunity to exchange views. <p><u>Justice O'Reilly</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Reported on the education committee of the Federal Court. • Court has a number of informal programs, recently on employment insurance, Anton Pillar orders and on contempt of Court. • Programs with Bar and Academic community include Maritime Law in January and Intellectual Property in May. <p><u>Chief Justice Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Since 2003 in responding to the mandate given by Parliament in matters of national security, the Court has had dialogue with counterparts in the Foreign Intelligence Surveillance Courts in the United States, dialogue with the Immigration and Appeals Commission in the UK. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le défi consiste à démystifier ce qui s'y fait, à gagner en transparence auprès des personnes qui y comparaissent, à dialoguer et à améliorer la formation dans toutes les sphères de son travail. • Le juge remercie l'ABC, surtout en ce qui concerne le dialogue. <p><u>M. le juge Phelan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rapport sur les relations entre la Cour fédérale et la Cour fédérale d'Australie. • L'initiative a été lancée en 2005 étant donné la situation similaire des deux tribunaux. • L'initiative fournit une occasion extraordinaire d'échanger des points de vue. <p><u>M. le juge O'Reilly</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rapport sur le Comité de la formation de la Cour fédérale. • La Cour compte un certain nombre de programmes non officiels dont les plus récents ont porté sur l'assurance-emploi, les ordonnances Anton Pillar et l'outrage au tribunal. • Parmi les formations offertes en collaboration avec l'ABC et les universités, le juge cite le programme sur le droit maritime, en janvier, et un autre sur la propriété intellectuelle, en mai. <p><u>M. le juge en chef Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Depuis 2003, dans le cadre du mandat que lui a confié le Parlement en matière de sécurité nationale, la Cour a entretenu le dialogue avec ses homologues des tribunaux du service de renseignement extérieur des États-Unis et de la Commission de l'immigration et des appels (Immigration and Appeals Commission) du Royaume-Uni.
---	---

<p><u>Lorne Waldman</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Reported on the International Conference on National Security and Human Rights held in Ottawa on June 11 and 12. • Indicated that it was extremely informative. <p><u>Justice Lemieux</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Conference was extremely valuable. <p>a) IP Liaison Initiative</p> <p><u>Justice Hughes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Perception that IP cases take too long to get to trial. • There have been discussions with senior litigators that have led to focus our attention on certain categories, for example, improving discovery, changing NOC procedures. • Reported on productive meeting with members of CBA in May. • Hoping to receive from CBA a report as a result of that meeting. <p><u>Elizabeth Elliot</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Thanked Justice Hughes for his initiative in this matter. <p>b) E-filing</p> <p><u>Andrew Baumberg</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Pilot project in the area of Intellectual Property started in late 2005; we are building on it incrementally. • It is now a service offered to litigants and it provides flexibility. • On May 11, the program was expanded to include maritime cases and immigration cases with the exception of the certified record of the tribunal. 	<p><u>Lorne Waldman</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rapport sur la conférence internationale sur la sécurité nationale et les droits de la personne tenue à Ottawa les 11 et 12 juin. • La conférence a été très instructive. <p><u>M. le juge Lemieux</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Conférence très profitable. <p>a) Initiative de liaison avec les avocats spécialistes de la propriété intellectuelle</p> <p><u>M. le juge Hughes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Impression qu'il s'écoule trop de temps avant l'instruction des affaires de propriété intellectuelle. • Les discussions avec des avocats plaidants chevronnés ont attiré l'attention sur certains points, notamment l'amélioration de la communication de la preuve et l'évolution de la procédure concernant les avis de conformité. • Rapport sur une réunion productive avec les membres de l'ABC en mai. • Le juge espère recevoir un rapport de l'ABC donnant suite à la réunion. <p><u>Elizabeth Elliot</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Remerciements au juge Hughes pour son initiative en la matière. <p>b) Dépôt électronique</p> <p><u>Andrew Baumberg</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Projet pilote en matière de propriété intellectuelle lancé à la fin de 2005 : nous en tirons parti progressivement. • Le service est maintenant offert aux plaideurs. Il permet une bonne souplesse. • Le 11 mai dernier, le programme a été élargi aux affaires de droit maritime et d'immigration, sauf pour ce qui est du dossier certifié du tribunal.
---	---

<ul style="list-style-type: none"> Looking to formalize a process for electronic service. <p><u>Chief Justice Richard</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Any rule that we develop with respect to e-filing and e-service has to take into account the self-represented litigant. <p>7. Leave to appeal on interlocutory decisions of the Federal Court or a Prothonotary</p> <p><u>Prothonotary Tabib</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Discussed decision of Justice Hugessen in the matter of <i>Jazz Airlines</i>. It highlights how the standard of review of appeals of a prothonotary's discretionary decision can operate, it reviews what the standard of review should be. The Court acknowledged that the prothonotary discretionary decision was appropriate, however, the current standard of review requires a <i>de novo</i> exercise of discretion and the Court found that it would have exercised its discretion differently and therefore did so. Prothonotaries are given this jurisdiction to enhance the efficacy and efficiency of the Court. If it were to become the case that this discretion were to be appealed on the sole ground of the exercise of the discretion, it may raise the issue of efficacy and efficiency. <p><u>Chief Justice Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Believes that the standard of review articulated in <i>Aquagem</i>, reaffirmed by the Federal Court of Appeal is worthy of reconsideration. Asked if we should be considering a 	<ul style="list-style-type: none"> Possibilité d'un service officiel de signification électronique. <p><u>M. le juge en chef Richard</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Toute règle élaborée en matière de dépôt et de signification électroniques doit tenir compte des parties non représentées par un avocat. <p>7. Autorisation d'interjeter appel des décisions interlocutoires rendues par la Cour fédérale ou un protonotaire</p> <p><u>Protonotaire Tabib</u></p> <ul style="list-style-type: none"> La décision du juge Hugessen dans l'affaire <i>Jazz Airlines</i> met en lumière la nature et l'application possible de la norme de contrôle dans le cadre des appels interjetés à l'encontre des décisions d'un protonotaire dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire. La Cour a confirmé que la protonotaire avait exercé son pouvoir discrétionnaire de façon appropriée, jugeant toutefois que la norme de contrôle, dans sa forme actuelle, exige que ce pouvoir discrétionnaire soit exercé à nouveau. La Cour a conclu qu'elle aurait exercé différemment son pouvoir discrétionnaire et a substitué sa décision à celle du protonotaire. Le fait que les protonotaires aient compétence en la matière améliore l'efficacité de la Cour. L'efficacité pâtirait toutefois si ce pouvoir discrétionnaire pouvait être contesté pour le seul motif qu'il a été exercé. <p><u>M. le juge en chef Lutfy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Estime que la norme d'examen énoncée dans le jugement <i>Aquagem</i>, confirmé par la Cour d'appel fédérale, mérite d'être revue. Demande s'il y a lieu d'envisager une
---	---

<p>standard of review of a prothonotary's decision.</p> <p><u>Chief Justice Richard</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • On the issue of standard of review, the Federal Court of Appeal has looked at this recently. • Believes it is up to counsel to come before the Court and suggest modifications to standards. • In terms of the right to appeal – we have an appeal to a prothonotary as of right, to a judge of the Federal Court as of right and to a judge of the Federal Court of Appeal as of right. • For the Federal Court of Appeal, that right is enshrined in Section 27 of the <i>Federal Courts Act</i>. • As Chief Justice of the Federal Court of Appeal, I have expedited the hearing of interlocutory appeals by getting them to the hearing stage quickly and by limiting the parties to one hour of oral argument. • There has been a notable decline of interlocutory appeals to the Federal Court of Appeal. <p><u>Peter Grant</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Pointed out that in the British Columbia Supreme Court you can apply for short leave. • Paradoxically, the Court's effort to fast-track some matters end up with increased costs. • Impressed by how quickly interlocutory appeals have been dealt with by the Federal Court. <p><u>Bob Jetté</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • From the point of view of the Maritime Law Bar regarding the requirement being 	<p>norme de contrôle applicable aux décisions des protonotaires.</p> <p><u>M. le juge en chef Richard</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • La Cour d'appel fédérale s'est penchée récemment sur la norme de contrôle. • M. le juge en chef croit qu'il revient aux avocats de s'adresser à la Cour et de suggérer des modifications aux normes. • Il peut être interjeté appel de plein droit devant un protonotaire, devant un juge de la Cour fédérale et devant un juge de la Cour d'appel fédérale. • Pour ce qui est de la Cour d'appel fédérale, ce droit est prévu à l'article 27 de la <i>Loi sur les Cours fédérales</i>. • À titre de juge en chef de la Cour d'appel fédérale, le juge Richard accélère le traitement de certaines demandes d'appel interlocutoire en les faisant passer rapidement à l'étape de l'audience et en limitant l'argumentation orale des parties à une heure. • Il y a eu diminution notable du nombre d'appels interlocutoires à la Cour d'appel fédérale. <p><u>Peter Grant</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Souligne que, à la Cour suprême de la Colombie-Britannique, il est possible de demander le traitement accéléré d'une demande d'autorisation d'appel. • Paradoxalement, les efforts déployés par la Cour pour accélérer l'instruction de certaines affaires se soldent par des coûts supérieurs. • M. Grant est impressionné par la rapidité du traitement des appels interlocutoires à la Cour fédérale. <p><u>Bob Jetté</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Du point de vue des avocats spécialistes du droit maritime : la question du critère à
---	---

considered for leave to appeal would be on an application for a warrant to arrest a vessel which can be looked at by a judicial officer and not a prothonotary but if the judicial officer is concerned then would like to think that they would go to a judge or prothonotary and that's a discretionary procedure and if the warrant was refused these are very timely things, ships don't hang around that long and to have to get leave to appeal that as opposed to an expedited way of getting before the next level – a judge – would be quite bothersome.

Chief Justice Richard

- Thanked the participants.

8. Next meeting

- Next meeting to be held on Friday, December 7.

appliquer pour accorder l'autorisation d'appel se pose, par exemple, dans le cadre d'une demande de mandat d'arraisonnement, qui peut être examinée par un fonctionnaire judiciaire mais non par un protonotaire. En cas de doute, il est à souhaiter que le fonctionnaire judiciaire s'adresse à un juge ou à un protonotaire. Il s'agit alors de l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire et, si le mandat est refusé, comme le temps compte, les navires ne peuvent pas tellement attendre et il faut alors obtenir l'autorisation d'appel. Le recours à un moyen accéléré de passer à l'étape suivante – le contrôle par un juge – serait assez ennuyeux.

M. le juge en chef Richard

- Remerciements aux participants.

8. Prochaine réunion

- Le vendredi 7 décembre.